

MUPO-07-C4 NUR KALT

Installations und benutzerhandbuch



INHALTSVEREICHNIS

INSTALLATIONS UND BENUTERHANDBUCH	3
FERNBEDIENUNG	19

INSTALLATIONS UND BENUTTERHANDBUCH

Lesen Sie bitte dieses Handbuch durch

Dieses Handbuch soll Ihnen behilflich sein, das Gerät richtig zu bedienen. Durch vorsichtigen Gebrauch der Klimaanlage können Sie Zeit und Geld während der gesamten Lebensdauer des Geräts sparen. Im Abschnitt "Fehlersuche und Problemebehandlung" finden Sie Lösungen zu gängigen Problemen. Wenn Sie diesen Abschnitt nachlesen, müssen Sie vielleicht keinen technischen Dienst benötigen.

VORSICHT

- Kinder über 8 Jahren und Personen mit verminderter körperlicher, geistiger oder sensorischer Fähigkeit ohne Erfahrung können die Klimaanlage risikobewusst und unter sicherer Aufsicht oder Ausbildung verwenden. Diese Klimaanlage soll nicht als Spielzeug für Kinder verwendet werden. Für die Reinigung und Wartung der Klimaanlage sind Kinder ohne Aufsicht nicht verantwortlich (gültig in europäischen Ländern).
- Diese Klimaanlage sollte nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit verminderter körperlicher, geistiger oder sensorischer Fähigkeit ohne Erfahrung und Kenntnisse verwendet werden, außer dass sie von einer verantwortlichen Person sichere Anweisungen erhalten (gültig in nicht-europäischen Ländern).
- Lassen Sie keine Kinder mit dieser Klimaanlage spielen.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, lassen Sie es vom Hersteller oder einem Fachmann ersetzen, um Risiken zu verhindern.
- Die Installation muss gemäß den nationalen Elektronormen erfolgen.
- Die Anlage in feuchten Räumen (z.B. Badezimmern, Wäscheräumen, usw.) nicht benutzen.
- Die Anlage mit Heizelement muss mindestens 1 Meter von Brennstoffen entfernt aufgestellt werden.
- Lassen Sie die Wartung und Reparaturen der Einheit von einem Fachmann durchführen.
- Lassen Sie die Installation der Einheit vom Hersteller durchführen.

INHALTSVEREICHNIS

ALLGEMEINE HINWEISE
 Allgemeine Hinweise5

SICHERHEITSHINWEISE
 Sicherheitsmaßnahmen6
 Betriebsbedingungen6
 Information zur Stromversorgung7

BAUTEILE
 Zubehör7
 Bezeichnungen8

BESCHREIBUNG
 Bedienungsanleitung der elektronischen Regelung9

BETRIEBSANLEITUNG
 Bedienungsanweisungen10

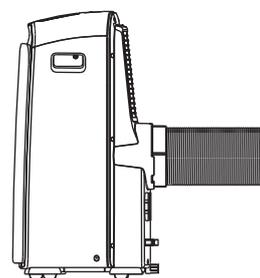
INSTALLATIONSANWEISUNGEN
 Aufstellungsort12
 Fensterkit-Installation12
 Installation des Abluftschlauchs15
 Entwässerung16

PFLEGE UND WARTUNG
 Pflege und Wartung17

FEHLERSUCHE UND PROBLEMBEHANDLUNG
 Fehlersuche und Problembehandlung 18

HINWEIS

Die Spannung auf der Energiekennzeichnung bezieht auf die Bedingungen für den Testbetrieb des nicht expandiertem Abluftschlauchs ohne Adapter A und B. Schlauch und Adapter A und B in der Zubehörliste beinhaltet. Bitte siehe Abbildung.



Lesen Sie bitte die folgende Information sorgfältig durch, wenn Sie die Klimaanlage in einem europäischen Land verwenden werden:

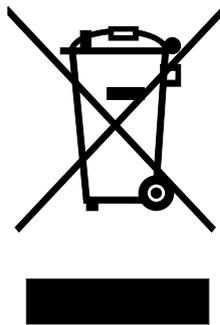
ENTSORGUNG: Entsorgen Sie dieses Gerät nicht über den ungetrennten kommunalen Müll.
Als getrennte Abfälle entsorgen für spätere kontrollierte Aufbereitung.

Die Entsorgung dieses Geräts über den Hausmüll ist verboten.

Entsorgungsmöglichkeiten:

- A) Kommunales Abfallsammlungssystem, um elektronische Abfälle kostenlos zu entsorgen.
- B) Wenn Sie ein neues Produkt kaufen, wird der Einzelhändler Ihr Altgerät kostenlos übernehmen.
- C) Der hersteller wird Ihr Altgerät kostenlos zurücknehmen.
- D) Die Bestandteile des Geräts können individuell an einen Altmetallhändler verkauft werden.

Die Beseitigung von Abfällen im Freien gefährdet die Umwelt und unsere Gesundheit, wenn Giftstoffe in das Grundwasser sickern und auf die Nahrungskette aufgenommen werden.



VORSICHT:

- Diese Klimaanlage sollte nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit verminderter körperlicher, geistiger oder sensorischer Fähigkeit ohne Erfahrung und Kenntnisse verwendet werden, außer dass sie von einer verantwortlichen Person sichere Anweisungen erhalten (gültig in nicht-europäischen Ländern).
- Lassen Sie keine Kinder mit dieser Klimaanlage spielen.

Folgende Sicherheitsmaßnahmen bitte beachten, um materielle bzw. körperliche Schäden zu vermeiden:

! IMMER MACHEN

- Schützen Sie Ihr Klimagerät vor Feuchtigkeit und Wasser (z.B. Kondensation, Spritzwasser, usw.). Platzieren oder lagern Sie das Gerät nicht dort, wo es ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten fallen könnte. Wird das Gerät nass, stecken Sie es sofort aus.
- Transportieren Sie Ihr Klimagerät immer vertikal. Das Gerät muss immer aufrecht und auf einer ebenen Fläche stehen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht verwendet wird.
- Alle Reparaturen müssen von einem qualifizierten Fachmann durchgeführt werden. Wenn das Stromkabel beschädigt ist, sollte es umgehend von einem Fachmann repariert werden.
- Halten Sie auf allen Seiten des Geräts einen Abstand von mind. 30 cm zu Wänden, Möbeln und Vorhängen.
- Wenn das Gerät im Betrieb umkippt, schalten und stecken Sie es sofort aus.

⊘ NIE MACHEN

- Benutzen Sie das Gerät nicht in feuchten Räumen (z.B. Badezimmern, Wäckeräumen, usw.).
- Berühren Sie das Gerät nicht barfuß oder mit nassen/feuchten Händen.
- Bedienen Sie das Bedienfeld nur mit Ihren Fingern. Keine Gegenstände sollten dazu benutzt werden.
- Entfernen Sie keine Bestandteile des Gehäuses. Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt oder beeinträchtigt ist.
- Verwenden Sie nicht den Stecker zum Ein- und Ausschalten. Benutzen Sie immer den Schalter dazu.
- Decken Sie das Ansaug- oder Ausblasgitter niemals ab.
- Verwenden Sie keine gefährliche Chemikalien zur Reinigung. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von entflammaren Stoffen wie Alkohol, Insektiziden, Benzin, usw.
- Lassen Sie keine Kinder das Gerät ohne Aufsicht bedienen.
- Verwenden Sie das Gerät nur zu den in diesem Handbuch beschriebenen Zwecken.

Energiesparen

- Sorgen Sie für die empfohlene Raumgröße für die Installation.
- Vergewissern Sie, dass der Luftstrom durch Möbel nicht blockiert wird.
- Schließen Sie die Vorhänge, um das Gerät vor direktem Sonnenlicht zu schützen.
- Halten Sie die Filter sauber.
- Halten Sie die Türen und Fenster geschlossen, um kalte Luft innen und warme Luft außen zu halten.

Betriebsbedingungen

- Optimaler Betriebstemperaturbereich:

BETRIEBSMODUS	RAUMTEMPERATUR
KÜHLMODUS	17°C(62°F)~35°C(95°F)
ENTFEUCHTUNG	13°C(55°F)~35°C(95°F)
HEIZMODUS (Wärmepumpe)	5°C(41°F)~30°C(88°F)
HEIZMODUS (Heizelement)	<30°C/88°F

Empfohlene Werkzeuge zur Fensterkit-Installation

1. Schraubenzieher (mittelgroß, Phillips)
2. Maßband oder Lineal
3. Messer oder Schere
4. Säge (falls das Fensterkit verkürzt werden muss, weil der Fensterrahmen zu eng für die Installation ist).

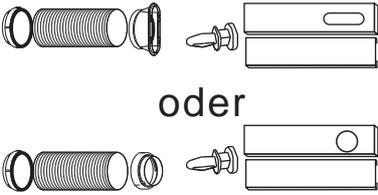
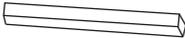
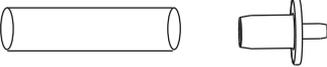
⚠ VORSICHT Tipps für Ihre Sicherheit

- Lagern oder verwenden Sie kein Benzin oder andere feuergefährliche Flüssigkeiten/Dämpfe in der Nähe von diesem oder anderen Geräten.
- Vermeiden Sie Feuergefahr und elektrische Schläge. Verwenden Sie kein Verlängerungskabel oder Mehrfachstecker. Nehmen Sie keinen Stecker vom Stromkabel ab.

⚠ VORSICHT Information zur Stromversorgung

- Vergewissern Sie, dass die Stromversorgung für dieses Modell ausreichend ist (weitere Information finden Sie auf dem Serienschild auf der Seite des Geräts, hinter dem Gitter).
- Vergewissern Sie, dass das Gerät an das Hauptstromnetz richtig geerdet ist. Um elektrische Schläge und Feuerrisiken zu verhindern, ist die korrekte Erdung extrem wichtig. Das Stromkabel ist mit einem dreifachen Anschluss ausgestattet, um elektrische Schläge zu verhindern.
- Dieses Gerät muss ordnungsmäßig an einen Anschluss geerdet werden. Ist der Anschluss durch keine träge Sicherung oder keinen Erdungsschalter geschützt oder nicht ordnungsmäßig geerdet, lassen Sie bitte die Installation von einem qualifizierten Elektriker ausführen.
- Gewährleisten Sie den Zugang zur Steckdose nach der Installation.

Zubehör

TEILE	BEZEICHNUNG	ANZAHL
 <p>oder</p>	Abluftschlauch und Adapter I und B (flacher oder runder Anschluss je nach Modell). Fensterkit und Schraube.	1 Satz
	Wandadapter A (Auslass) (✖)	1 Stück
	Adapter B - runder Anschluss (✖)	1 Stück
	Dübel und Holzschraube (✖)	4 Stück
	Schaumdichtung	3 Stück
	Fernbedienung und Batterien (nur für Modelle mit Fernsteuerung)	1 Stück
	Entwässerungsrohr und Adapter (✖)	1 Stück

Wichtig: Optionale Bestandteile (✖) nicht inkl. in einigen Modellen.

- Vergewissern Sie, dass alle Bestandteile mit dem Produkt mitgeliefert wurden. Vor Gebrauch lesen Sie bitte dieses Handbuch sorgfältig durch.

HINWEIS: Die Abbildungen in diesem Handbuch sind ausschließlich beispielhaft und können Ihrem Gerät nicht entsprechen. Bei Unterschieden gilt das gekaufte Modell.

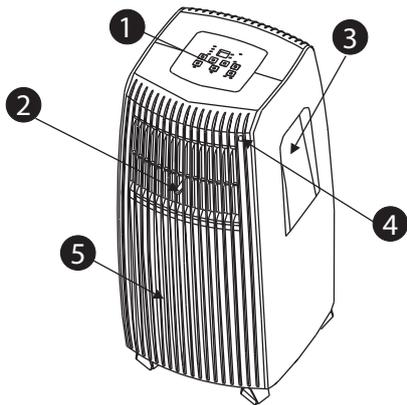


Abb. 1

BEZEICHNUNGENVorderseite

- ① Bedienfeld
- ② Manuelle Steuerung des horizontalen Gitters
- ③ Handgriff (beide Seiten)
- ④ Fernbedienungssignal-Empfänger
- ⑤ Modul

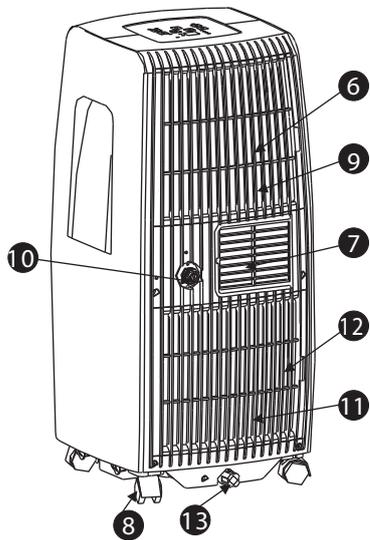
Rückseite

Abb. 2

- ⑥ Luftfilter - oben (hinter dem Gitter)
- ⑦ Luftauslass
- ⑧ Rollen
- ⑨ Lufteinlass
- ⑩ Entwässerung
- ⑪ Lufteinlass
- ⑫ Luftfilter - unten (hinter dem Gitter)
- ⑬ Entwässerungswanne

BEDIENUNGSANLEITUNG DER ELEKTRONISCHEN REGELUNG

Lesen Sie bitte folgende Anleitungen vor Verwendung der Einheit durch. Beim Gebrauch beachten Sie die Betriebssymbole auf der Anzeige. Dieses Gerät muss ausschließlich durch das Bedienfeld oder die Fernbedienung gesteuert werden. **WICHTIG:** In diesem Handbuch sind keine Anleitungen zur Fernbedienung vorhanden. Für weitere Information lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung der Fernbedienung, die in der Packung mitgeliefert wurde.

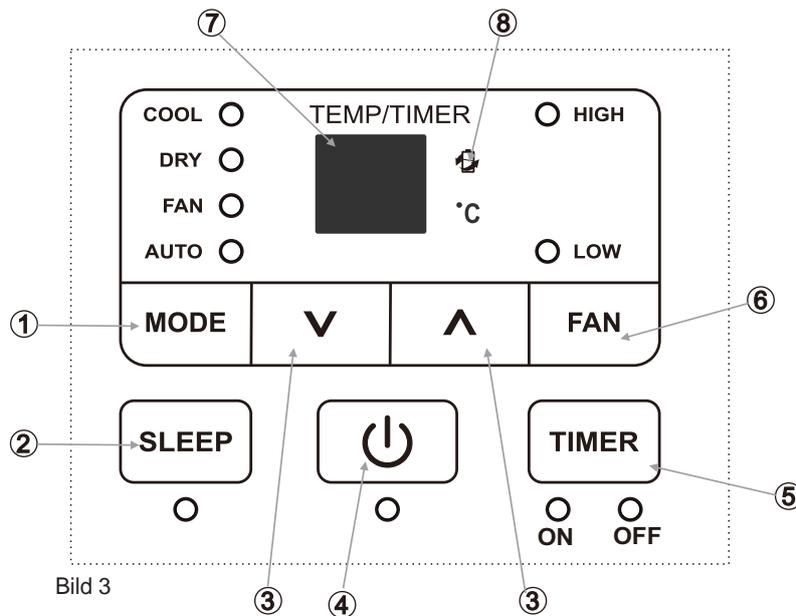
BEDIENFELD

Bild 3

- ① **MODE**
Auswahl vom Betriebsmodus. Mit jedem Tastedruck wird ein Betriebsmodus ausgewählt in folgender Reihenfolge: AUTO, COOL, DRY und FAN. Im Display wird der gewählte Modus angezeigt.
- ② **SLEEP**
Drücken Sie diese Taste, um den Schlafmodus zu aktivieren.
- ③ **Tasten $\wedge \vee$**
Durch Drücken dieser Tasten können Sie die Temperatur erhöhen/verringern (in 1°C/2°F Schritten - Temperaturbereich: 17°C/62°F~30°C/88°F) und die Uhrzeit einstellen (0-24).
HINWEIS:
Die Temperatur kann in °C oder °F angezeigt werden. Halten Sie beide Tasten gleichzeitig 3 Sekunden gedrückt, um zwischen °C und °F zu wählen.
- ④ **ON-OFF**
Gerät an- und abschalten.
- ⑤ **TIMER**
Durch Drücken dieser Tasten und $\wedge \vee$ stellen Sie die automatische Ein- und Abschaltzeit (AUTO ON/OFF) ein.
- ⑥ **FAN**
Drücken Sie diese Taste, um eine der drei Ventilatorgeschwindigkeiten zu wählen: LOW/HIGH/AUTO. Außer AUTO werden alle Stufen im Display angezeigt. Bei AUTO wird kein Symbol angezeigt.
- ⑦ **LED-Bildschirm**
Die Temperatur wird in °C oder °F angezeigt. Die Raumtemperatur in den Betriebsmodi FAN und DRY wird auch angezeigt.
- ⑧ **Power Management:**
Wenn die Umgebungstemperatur unter dem gewünschte Temperatur für eine lange Zeit liegt, die Einheit wird auf eine automatische Weise auf den Power-Management-Modus hineingehen. Der Kompressor und der motorische Ventilator werden stehen bleiben und das Licht das Bedienfeld wird leuchten. Wenn die Umgebungstemperatur übersteigt, die gewünschte Temperatur, das Gerät wird den Power-Management-Modus verlassen. Das Licht das Bedienfeld ausschaltet und der Kompressor und / oder Ventilator werden weiter arbeiten.

Fehlercodes:

- E1- Fehler-Temperatursensor. Stecken Sie das Gerät aus und wieder ein. Wenn der Fehler weiterhin auftritt, rufen Sie bitte einen Fachmann.
- E2- Fehler-Verdampfer-Temperatursensor. Stecken Sie das Gerät aus und wieder ein. Wenn der Fehler weiterhin auftritt, rufen Sie bitte einen Fachmann.
- E4- Fehler-Bedienfeld. Stecken Sie das Gerät aus und wieder ein. Wenn der Fehler weiterhin auftritt, rufen Sie bitte einen Fachmann.

Schutzcodes:

- P1- Entwässerungswanne voll. Schließen Sie den Ablaufschlauch an und lassen Sie das Wasser ab. Wenn der Fehler weiter auftritt, rufen Sie bitte einen Fachmann.

HINWEIS: Bei mehreren Fehlern bitte folgende Reihenfolge beachten: E4-E2-E1-P1.

BedienungsanweisungenCOOL Modus

- Drücken Sie die "MODE"-Taste, bis die "COOL"-Anzeige aufleuchtet.
- Drücken Sie die Einstelltasten ▲▼, um die erwünschte Raumtemperatur zu wählen.
Temperaturbereich: 17°C~30°C/62°F~88°F.
- Drücken Sie die "FAN"-Taste, um die Ventilatorgeschwindigkeit einzustellen.

DRY Modus

- Drücken Sie die "MODE"-Taste, bis die "DRY"-Anzeige aufleuchtet.
- In diesem Modus können Sie die Ventilatorgeschwindigkeit und die Temperatur nicht einstellen.
- Halten Sie die Fenster und Türen geschlossen, um eine bestmögliche Entfeuchtungswirkung zu erzielen.
- Führen Sie den Abluftschlauch nicht aus dem Fenster.

AUTO Modus

- Beim Automatikbetrieb werden Kühlen, Heizen (nicht bei Nur Kühlen-Modellen) und der Ventilator abhängig vom Temperatureinstellwert und der Raumtemperatur automatisch gesteuert.
- Das Klimagerät regelt die Raumtemperatur automatisch um den eingestellten Vorgabewert der Temperatur.
- Im AUTO-Modus können Sie die Ventilatorgeschwindigkeit nicht einstellen.

FAN Modus

- Drücken Sie die "MODE"-Taste, bis die "FAN"-Anzeige aufleuchtet.
- Drücken Sie die FAN-Taste, um die Ventilatorgeschwindigkeit einzustellen. Die Temperatur kann nicht eingestellt werden.
- Führen Sie den Abluftschlauch nicht aus dem Fenster.

TIMER Betrieb

- Wenn das Gerät eingeschaltet ist, drücken Sie die TIMER-Taste, um das automatische Abschaltprogramm zu aktivieren. Die TIMER OFF-Anzeige leuchtet auf. Drücken Sie die ▲▼ Tasten, um die gewünschte Ausschaltzeit einzustellen. Drücken Sie innerhalb von 5 Sekunden die TIMER-Taste noch einmal, um das automatische Einschaltprogramm zu aktivieren. Die TIMER ON-Anzeige leuchtet auf. Drücken Sie die ▲▼ Tasten, um die gewünschte Einschaltzeit einzustellen.
- Wenn das Gerät ausgeschaltet ist, drücken Sie die TIMER-Taste, um das automatische Einschaltprogramm zu aktivieren. Drücken Sie die Taste innerhalb von 5 Sekunden noch einmal, um das automatische Abschaltprogramm zu aktivieren.
- Drücken Sie oder halten Sie die ▲▼ Tasten gedrückt, um die AUTO-Zeit zu einzustellen, um jeweils 0,5 Stunden für die ersten 10 Stunden, dann in Schritten von 1 Stunde bis 24 Stunden. Im Display wird die verbleibende Zeit bis zum Autostart angezeigt.
- Das System kehrt automatisch zurück und zeigt die vorherige Temperatureinstellung wieder an, wenn fünf Sekunden lang keine Tasten gedrückt werden.
- Wenn das Gerät zu irgendeinem Zeitpunkt aus- oder eingeschaltet wird, oder wenn die TIMER-Einstellung auf 0,0 gestellt wird, so wird das AUTO Start/Stop-Programm beendet.
- Wenn ein Fehler (E1 oder E2) auftritt, wird das Auto Start/Stop-Programm ebenfalls gestoppt.

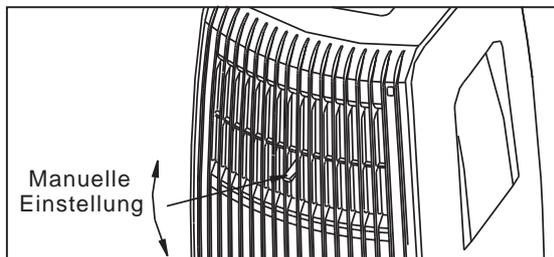


Abb. 4

SLEEP Betrieb

Drücken Sie diese Taste und die Temperatur wird in den ersten 30 Minuten um 1°C/2°F erhöht/abgesenkt (Kühl-/Heizbetrieb). In den nächsten 30 Minuten wird die Temperatur noch einmal um 1°C/2°F erhöht oder abgesenkt. Diese neue Temperatur wird die nächsten 7 Stunden über gehalten, bevor sich die ursprüngliche Vorwahltemperatur wieder einstellt. So wird der Schlafmodus beendet. Das Gerät wird beginnen, mit den ursprünglich einprogrammierten Werten wieder zu arbeiten.

HINWEIS: Diese Funktion steht im VENTILATOR- oder ENTFEUCHTEN-Modus nicht zur Verfügung.

Weitere Merkmale

Automatischer Neustart (bei einigen Modellen)

Wenn das Gerät unerwartet durch eine Stromunterbrechung stoppt, startet es mit der vorgewählten Einstellung neu, sobald die Stromversorgung wieder aufrecht ist.

Vor neuerlicher Inbetriebnahme 3 Minuten warten

Wenn das Gerät ausgeschaltet hat, kann es in den ersten 3 Minuten nicht wieder in Betrieb gesetzt werden. Dies dient dem Schutz des Geräts. Das Gerät wird nach 3 Minuten automatisch neu starten.

Anpassen des Luftstroms

Die Ausblasklamellen können manuell betrieben werden (Abb.4):

- Die Lamellen manuell einstellen:
 - Legen Sie keine schwere Gegenstände oder andere Lasten auf die Lamellen, da sie beschädigt werden können.
 - Vergewissern Sie, dass die Lamellen im Heizmodus komplett geöffnet sind.
 - Halten Sie die Lamellen auf, wenn das Gerät im Betrieb ist.

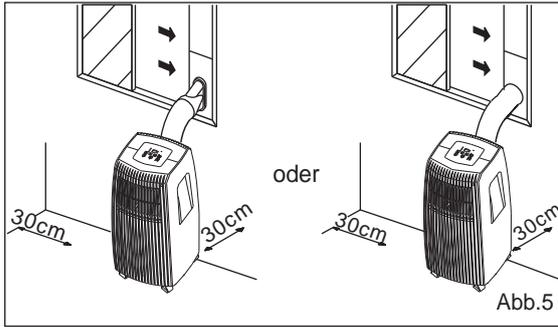


Abb.5

INSTALLATIONSANWEISUNGEN

Aufstellungsort

- Das Klimagerät sollte auf einem festen Boden aufgestellt werden, um Lärm und Vibrationen zu minimieren. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Oberfläche, die das Gerät tragen kann.
- Das Gerät ist mit Rollen ausgestattet, die die Aufstellung erleichtern. Es sollte aber nur auf glatten und ebenen Böden gerollt werden. Vorsicht bei Teppichoberflächen. Versuchen Sie nicht, das Gerät über Gegenstände zu rollen.
- Das Gerät muss in Reichweite einer richtig geerdeten Steckdose aufgestellt werden.
- Behindern Sie nicht die Luftansaug- oder Ausblasöffnungen des Geräts.
- Lassen Sie einen Abstand von mind. 30cm zu Wänden für eine bestmögliche Klimatisierung.

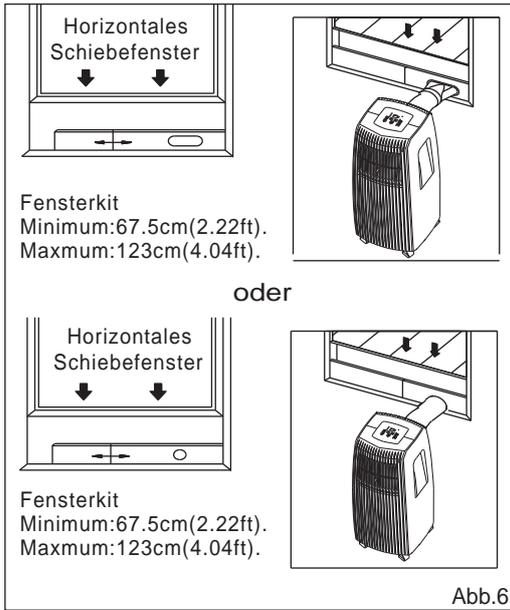


Abb.6

Installation mit Fensterkit

Der Fensteradapter wurde so konstruiert, dass er in die meisten vertikalen und horizontalen Schiebefensterarten passt. Es kann allerdings erforderlich sein, einige Aspekte der Installation bei einigen Fensterarten zu adaptieren. Bitte beachten Sie Abb. 6 und 7 mit den min. und max. Fensterabmessungen. Der Fensteradapter kann mit einer Schraube befestigt werden (siehe Abb. 7a).

Anmerkung: Wenn die Fensteröffnung kürzer ist als die angegebene Minimallänge für den Fensteradapter, scheiden Sie den Teil mit der Öffnung auf die richtige Länge zu. Das Loch im Fensteradapter sollte nicht herausgeschnitten werden.

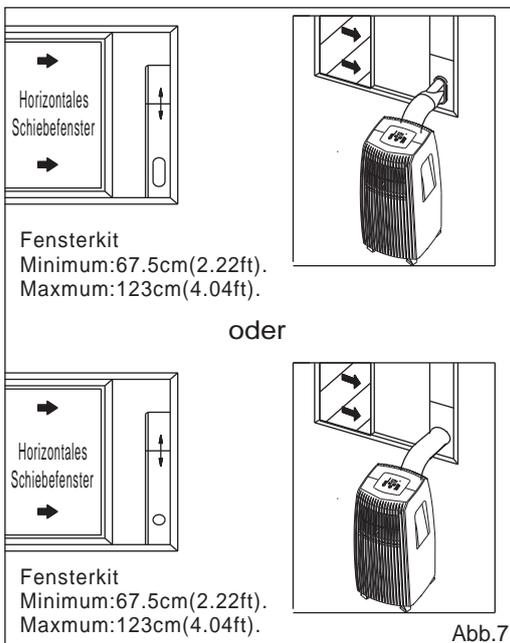


Abb.7

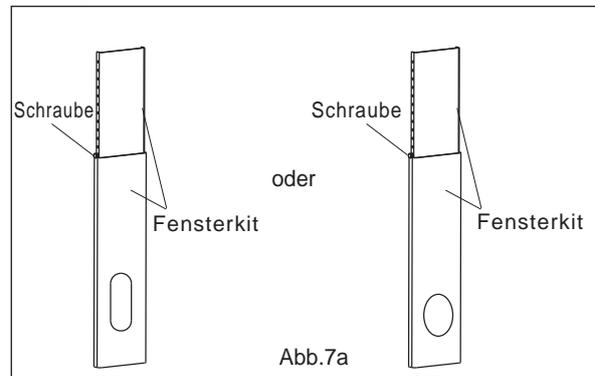


Abb.7a

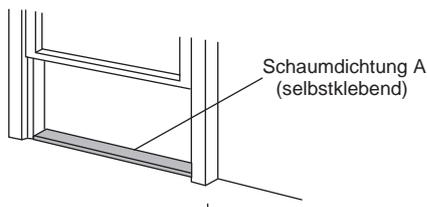


Abb.8

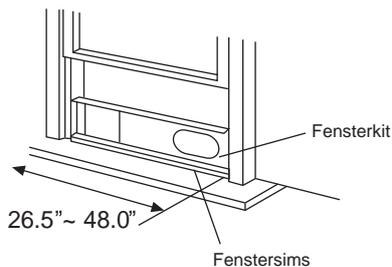


Abb.9

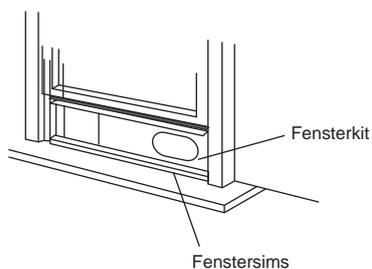


Abb.10

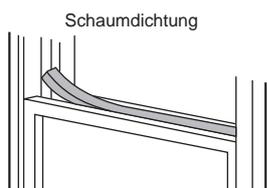


Abb.11

Installation in einem Vertikalschiebefenster:

1. Schneiden Sie die Schaumdichtung (selbstklebend) auf die passende Länge zu und kleben Sie sie auf das Fenstersims (Abb.8).
2. Legen Sie den Fensteradapter (Kit) auf den Fensterrahmen. Passen Sie die Länge des Fensteradapters an die Fensterbreite an. Verkürzen Sie den Fensteradapter, wenn die Breite des Fensters weniger als 26,5" ist. Öffnen Sie den Fensterflügel und legen Sie den Fensteradapter auf das Fenstersims (Abb.9).
3. Schneiden Sie die Schaumdichtung (selbstklebend) auf die passende Länge zu und kleben Sie sie auf den oberen Fensterflügel (Abb. 10).
4. Schließen Sie den Fensterflügel fest gegen den Fensteradapter.
5. Schneiden Sie die Schaumdichtung auf eine geeignete Länge ab und dichten Sie den offenen Spalt zwischen dem oberen und dem unteren Fensterflügel ab (Abb.11).

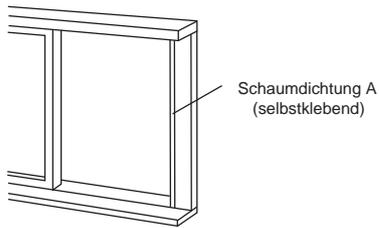


Abb.12

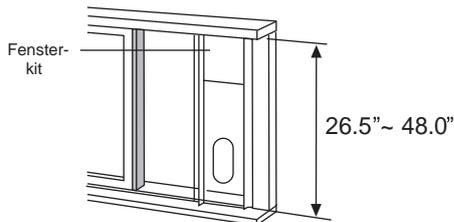


Abb.13

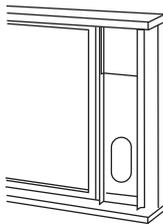


Abb.14

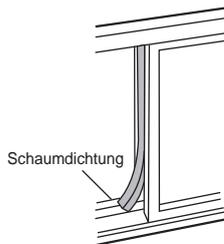


Abb.15

Installation in einem Horizontalschiebefenster:

1. Schneiden Sie die Schaumdichtung A (selbstklebend) auf die passende Länge zu und kleben Sie sie auf den Fensterrahmen (Abb.12).
2. Legen Sie den Fensteradapter (Kit) auf den Fensterrahmen. Passen Sie die Länge des Fensteradapters an die Fensterbreite an. Verkürzen Sie den Fensteradapter, wenn die Breite des Fensters weniger als 26,5" ist. Öffnen Sie den Fensterflügel und legen Sie den Fensteradapter auf das Fenstersims (Abb. 13).
3. Schneiden Sie die Schaumdichtung (selbstklebend) auf die passende Länge zu und kleben Sie sie auf den oberen Fensterflügel (Abb.14).
4. Schließen Sie den Fensterflügel fest gegen den Fensteradapter.
5. Schneiden Sie die Schaumdichtung auf eine geeignete Länge ab, und dichten Sie den offenen Spalt zwischen dem inneren und dem äußeren Fensterflügel ab (Abb.15).

ANMERKUNG: Die Abbildungen in diesem Handbuch sind ausschließlich beispielhaft und können Ihrem Gerät nicht genau entsprechen. Bei Unterschieden gilt das gekaufte Modell.



Abb. 16

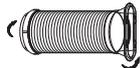


Abb. 17

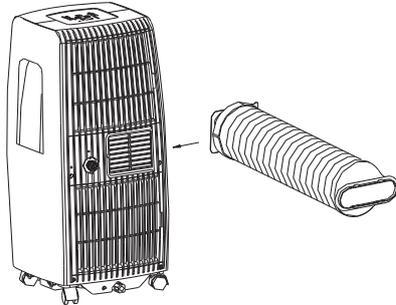


Abb. 18

Installation des Abluftschlauchs:

Der Abluftschlauch muss je nach Betriebsmodus angeschlossen oder entfernt werden.

Betriebsmodi COOL und AUTO	Anschließen
Betriebsmodi FAN und DESHUM.	Entfernen

1. Schließen Sie den Abluftadapter B an den Abluftschlauch an (Abb. 16 oder 17). Für die Montage des Fensteradapters beachten Sie bitte die vorhergehenden Seiten.
2. Schieben Sie den Abluftschlauch in Pfeilrichtung in die Abluftöffnung (Abb. 18).

Der Abluftschlauch kann auch direkt durch die Wand installiert werden. (Nicht bei Geräten ohne Adapter A, Dübel und Holzschrauben als Zubehör).

1. Bereiten Sie die Bohrung in der Wand. Montieren Sie den Abluftadapter A an der Wandaußenseite mit den 4 Dübeln und Holzschrauben. Schrauben Sie den Adapter fest (Abb. 19).
2. Schließen Sie den Abluftschlauch (runden Adapter B) an den Wandadapter A an.

Anmerkung:

Decken Sie die Öffnung mit dem Deckel ab, wenn sie nicht benutzt wird.

- Der Schlauch kann je nach Montageerfordernis in gewissen Grenzen gedehnt und zusammengesoben werden. Er sollte jedoch so kurz wie möglich gehalten werden.

WICHTIG:

DEN SCHLAUCH NICHT ÜBEDEHNEN (Abb.20).

⚠ VORSICHT:

Vergewissern Sie, dass keine Gegenstände die Ausblasöffnung des Schlauches blockieren (einen Abstand von 500 mm lassen) zur Gewährleistung des bestmöglichen Abluftprozesses.

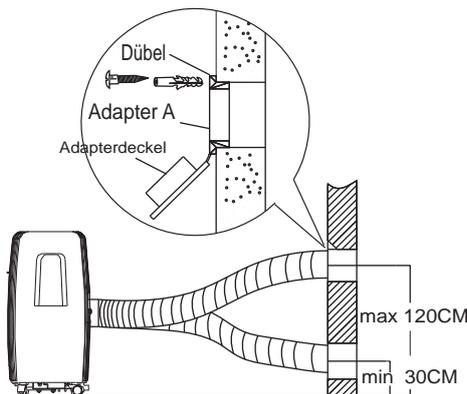


Abb. 19

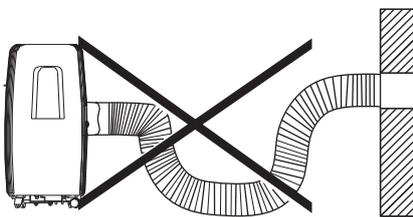


Abb. 20

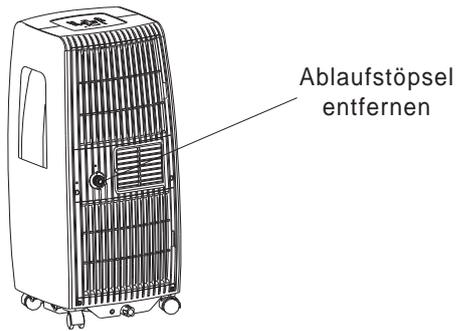


Abb.21

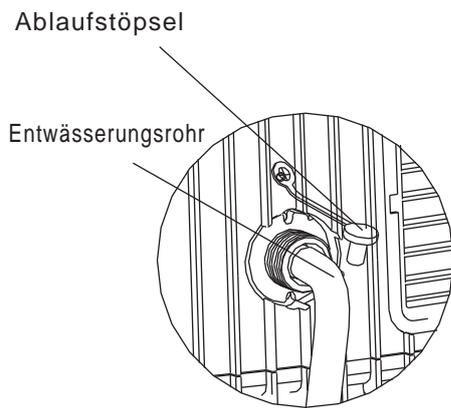


Abb.22

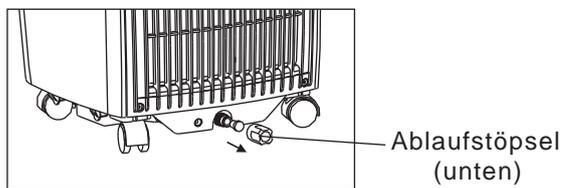


Abb.23

Wasserablauf:

- Im Entfeuchtungsmodus entfernen Sie den Kondensatablaufstöpsel an der Rückseite des Geräts. Schließen Sie einen 3/4" Schlauch an den Kondensatablaufadapter (5/8" Anschluss, Innengewinde) an. Bei Modellen ohne Anschlussstück schließen Sie den Ablaufschlauch direkt an die Öffnung an. Legen Sie das offene Ende des Schlauchs direkt über einem Ablauf Ihres Fußbodens (Abb.20).
- Wenn der Wasserstand in der Bodenwanne ein bestimmtes Niveau erreicht, gibt das Gerät 8 "Beep"-Töne ab und im Display erscheint "P1". Der Klimatisierungs-/Entfeuchtungsprozess stoppt sofort. Der Lüftermotor läuft jedoch weiter (das ist normal). Bewegen Sie das Klimagerät vorsichtig zu einer Stelle, wo Sie den Ablaufstöpsel entfernen und das Wasser abfließen lassen können (Abb. 23). Schalten Sie das Gerät neu an und die Anzeige P1 verschwindet. Wenn der Fehler weiter auftritt, kontaktieren Sie bitte den technischen Dienst.

ANMERKUNG: Den Ablaufstöpsel einsetzen, bevor Sie das Gerät wieder verwenden.

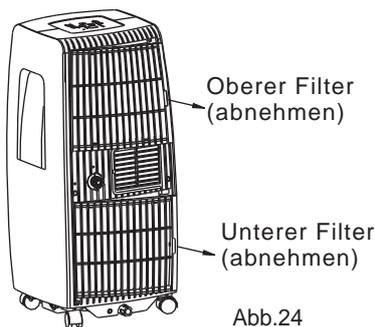


Abb.24

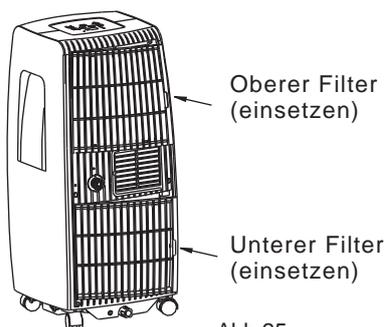


Abb.25

PFLEGE UND WARTUNG

WICHTIG:

- 1) Stecken Sie das Gerät vor Reinigungs- oder Wartungsarbeiten aus.
- 2) Verwenden Sie kein Benzin, Lösungsmittel oder andere Chemikalien zur Reinigung des Geräts.
- 3) Waschen Sie das Gerät nicht unter fließendem Wasser oder mit einem Schlauch. Elektrische Gefahren können verursacht werden.
- 4) Wenn das Stromkabel beschädigt ist, lassen sie es vom Hersteller oder seiner Vertretung reparieren.

1. Luftfilter

- Reinigen Sie den Luftfilter wenigstens alle zwei Wochen, um einen Leistungsverlust des Ventilators zu vermeiden.
- Herausnehmen
Dieses Klimagerät verfügt über zwei Filter. Nehmen Sie den oberen und unteren Filter in Pfeilrichtung ab (Abb. 24).
- Reinigung
Waschen Sie den Filter, indem Sie ihn vorsichtig in Wasser (ca. 40°C/ 104°F) mit einem neutralen Waschmittel eintauchen. Spülen Sie den Filter und lassen Sie ihn an einem schattigen Ort trocknen.
- Einsetzen
Legen Sie den oberen Filter nach der Reinigung wieder ein, ebenso den unteren Filter mithilfe der Schrauben.

ANMERKUNG: Das Gitter und der Filter sind miteinander verbunden und können getrennt werden.

2. Gehäuse

- Verwenden Sie ein flusenfreies Tuch und ein neutrales Waschmittel, um das Gehäuse zu reinigen. Reiben Sie das Gehäuse mit einem Tuch trocken.
- ### 3. Das Gerät für längere Zeit stilllegen
- Entfernen Sie den Gummistöpsel an der Rückseite des Geräts und schließen Sie den Ablaufschlauch an. Legen Sie das offene Ende des Schlauchs direkt über einem Ablauf Ihres Fußbodens (Abb. 22 und 23).
 - Entfernen Sie den Stöpsel am Bodenwannen-Kondensatablauf, um das Wasser abzulassen (Abb. 24).
 - Lassen Sie das Gerät im FAN-Modus einen halben Tag lang in einem warmen und trockenen Raum laufen, um Schimmelbildung im Gerät zu verhindern.
 - Schalten und stecken Sie das Gerät aus, wickeln Sie das Stromkabel auf und bündeln Sie es mit einem Klebestreifen. Nehmen Sie die Batterien aus der Fernbedienung heraus.
 - Reinigen Sie den Filter und setzen Sie ihn wieder ein.

FEHLERSUCHE UND PROBLEMBEHANDLUNG

FEHLER / PROBLEM	MÖGLICHE URSACHEN	LÖSUNGSVORSCHLÄGE
1. Das Gerät läuft nicht an, wenn die Ein-/Aus-Taste gedrückt wird	- P1 wird im Display angezeigt.	Lassen Sie das Wasser aus der Bodenwanne ab.
	- Die Raumtemperatur ist niedriger als die eingestellte Temperatur (Kühl-Modus).	Stellen Sie die Temperatur neu an.
2. Es wird nicht kühl genug (Kühlmodus)	- Die Raumfenster und -türen sind nicht geschlossen.	Schließen Sie alle Fenster und Türen.
	- Es gibt Wärmequellen im Raum.	Entfernen Sie alle Wärmequellen, wenn möglich.
	- Der Abluftschlauch ist nicht angeschlossen oder ist blockiert.	Schließen Sie den Abluftschlauch an und prüfen Sie seine Funktion.
	- Die eingestellte Temp. ist zu hoch.	Stellen Sie eine niedrigere Temperatur ein.
	- Der Luftfilter ist durch Staub verlegt.	Reinigen Sie den Luftfilter.
3. Laute Geräusche oder Vibrationen	- Der Boden ist nicht eben oder flach genug.	Stellen Sie das Gerät auf einer ebenen und flachen Oberfläche auf, wenn möglich.
4. Gurgelndes Geräusch	- Das Geräusch stammt vom Fließen des Kältemittels im Klimagerät.	Das ist normal.

FERNBEDIENUNG

- Lesen Sie bitte dieses Handbuch vor der Inbetriebnahme sorgfältig durch.
- Bewahren Sie dieses Handbuch für zukünftige Konsultationen auf.

Technische Daten

Modell	R51M/(C)E, R51M/BG(C)E, RG51M2/(C)E, RG51A/(C)E, RG51M3/(C)E, RG51M3/BG(C)E, RG51M8/(C)E, RG51M9/(C)E.
Nennspannung	3.0V(2 Alkaline-Trockenbatterien LR03)
CPU-niedrigste Spannung Übertragungssignal	2.0V
Übertragungsabstand	8m (bei einer Spannung von 3.0, bis zu 11m)
Raumtemperatur	-5°C~60°C

Betriebseigenschaften

1. Betriebsmodi: AUTO, KÜHLUNG, ENTFEUCHTUNG, HEIZUNG (nur bei Kühl-/Heizmodellen) und VENTILATOR.
2. Schaltuhrfunktion: 24 Stunden
3. Innentemperaturbereich: 17°C~30°C.
4. LCD-Anzeige.
5. Hintergrundbeleuchtung (nur bei Modellen R51M(3)/BG(C)E).

Tastenbeschreibung

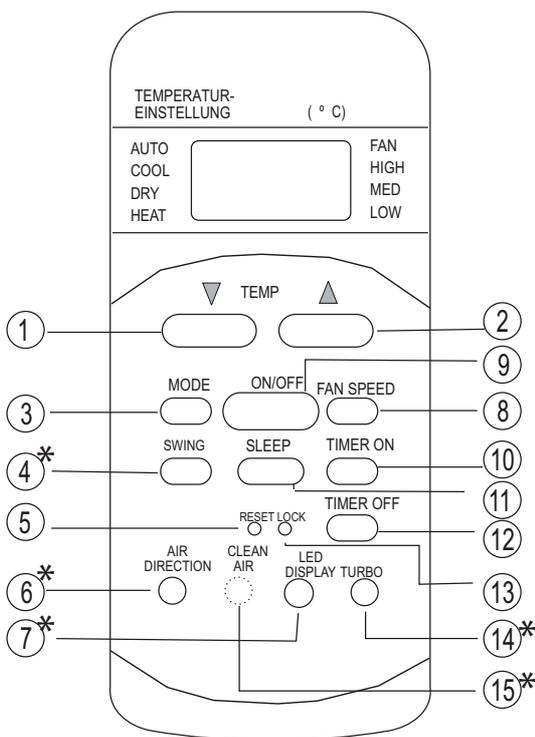


Abb. 1

ANMERKUNG:

*: Optionaltaste

Die Tasten 14* und 15* sind nicht bei den Modellen RG51 M2/(C)E nicht verfügbar.

Die Tasten 7*, 14* und 15* sind bei den Modellen RG51 M3/(c)E und RG51M3/BG(C) nicht verfügbar.

Die Taste 15* ist bei den Modellen R51M/(C)E und R51M/BG(C)E nicht verfügbar.

Die Tasten 4*, 6*, 7*, 14* und 15* sind bei den Modellen RG51M9/(C)E nicht verfügbar.

Die Tasten 6*, 7*, 14* und 15* sind bei den Modellen RG51M8/(C)E nicht verfügbar.

- ① Taste TEMP ▼: Anhand dieser Taste kann die eingestellte Temperatur verringert werden.
- ② Taste TEMP ▲: Anhand dieser Taste kann die eingestellte Temperatur erhöht werden.
- ③ Modusauswahl-Taste : Durch jeden Druck wird der ausgewählte Betriebsmodus in folgender Reihenfolge gewechselt:


```

graph LR
    A[AUTO] --> B[KÜHL.]
    B --> C[ENTF.]
    C --> D[HEIZ.]
    D --> E[VENT.]
    style D stroke-dasharray: 5 5
      
```
- ▲ ANKERMUNG: Nur-Kühlung-Einheiten verfügen über keine Heizfunktion.
- ④ Taste SWING : Durch Drücken dieser Taste wird die automatische Schwenkfunktion der waagerechten Lamelle aktiviert. Drücken Sie die Taste wieder, um diese Funktion zu deaktivieren.
- ⑤ WIEDERANLAUF-Taste : Durch Drücken dieser Taste (RESET) werden die derzeitigen Einstellungen abgebrochen und die Standardeinstellungen wieder eingesetzt.
- ⑥ Luftrichtungs-Taste : Durch jeden Druck dieser Taste wird der Schwenkwinkel der Lamelle um 6° verändert. Wenn die Lamelle eine Position erreicht, die die Kühl- oder Heizleistung des Klimageräts beeinträchtigen könnte, wird die Schwenkrichtung automatisch verändert. Beim Drücken dieser Taste wird kein Zeichen auf der Anzeige beleuchtet (nicht bei Einheiten ohne diese Funktion verfügbar).
- ⑦ LED-Anzeigetaste : Drücken Sie diese Taste, um die Ziffern auf der Klimagerätsanzeige zu löschen. Durch Wiederdrücken der Taste werden die Ziffern wieder aktiviert (Funktion bei Modellen ohne LCD-Anzeige nicht verfügbar).
- ⑧ Ventilatorgeschwindigkeits-Taste : Durch Drücken dieser Taste wird die Ventilatorgeschwindigkeit zwischen AUTO, NIEDRIG, MITTEL und HOCH ausgewählt. Durch jeden Druck wird eine Stufe gewählt.
- ⑨ EIN/AUS-Taste : Drücken Sie diese Taste, um das Klimagerät in Betrieb zu setzen. Drücken Sie sie wieder, um es abzuschalten.
- ⑩ Schaltuhr-Taste (Einschalten) : Drücken Sie diese Taste, um die automatische Einschaltfunktion zu aktivieren. Durch jeden Druck wird die eingestellte Einschaltuhr um 30 Minuten und nach dem 10. Druck um 60 Minuten erhöht. Stelle Sie 0.0 als Einschaltuhr ein, um die Einschaltfunktion abzubrechen.
- ⑪ Nachtbetriebs-Taste : Drücken Sie diese Taste, um den Energiesparmodus zu aktivieren. Drücken sie die Taste wieder, um diesen Modus abzubrechen. Diese Funktion ist nur bei KÜHLUNG, HEIZUNG, und AUTO verfügbar und erhält eine optimale Temperatur aufrecht.

- ⑫ **Schaltuhr-Taste (Ausschalten)** : Drücken Sie diese Taste, um die automatische Einschaltfunktion zu aktivieren. Durch jeden Druck wird die eingestellte Einschaltuhr um 30 Minuten und nach dem 10. Druck um 60 Minuten erhöht. Stelle Sie 0.0 als Einschaltuhr ein, um die Einschaltfunktion abubrechen.
- ⑬ **Sperrfunktion-Taste** : Durch Drücken dieser Taste wird die aktuellen Einstellungen gesperrt. Keine Taste der Fernbedienung wird dann reagieren (außer der Sperrfunktion-Taste). Drücken Sie diese Taste wieder, um diese Funktion abubrechen.
- ⑭ **Turbo-Taste** : Drücken Sie diese Taste, um die Turbo-Funktion zu aktivieren/deaktivieren. Durch diese Funktion wird die eingestellte Temperatur schneller erreicht. Beim Kühlmodus wird das Klimagerät gekühlte Luft bei Hochgeschwindigkeit abgeben. Beim Heizmodus (nur bei Einheiten mit Nennwiderstand) wird diese Funktion dazu beitragen, die eingestellte Temperatur zu erreichen.
- ⑮ **Saubere Luft-Taste (bei einigen Modellen)** : Durch Drücken dieser Taste wird der Ionisierer oder Plasmasammler (je nach Modell) aktiviert, der dazu beiträgt, Pollen und Luftverunreinigungen zu beseitigen.

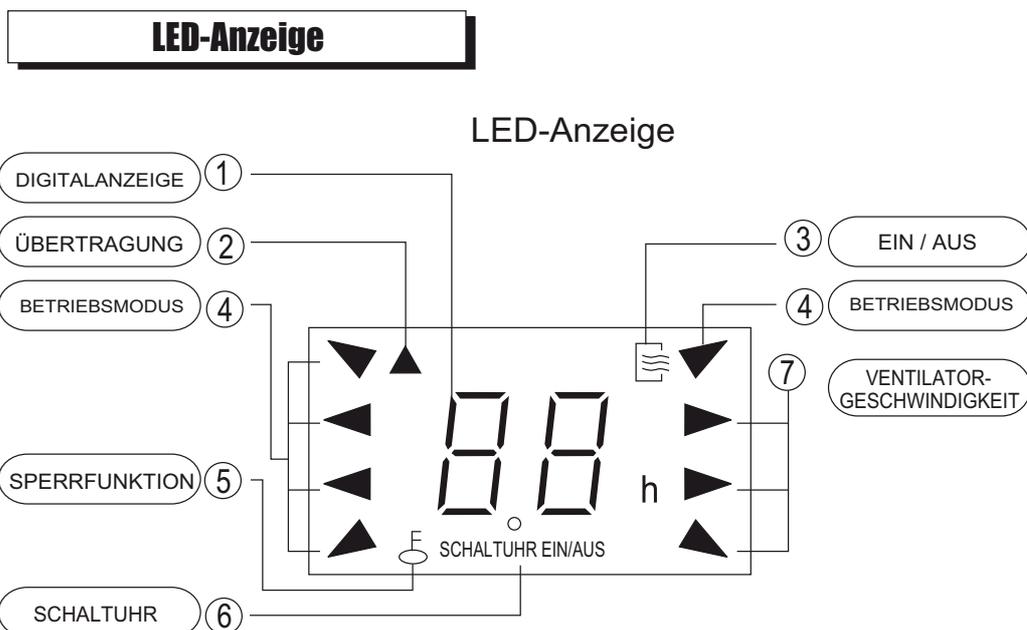


Abb. 2

- ① **Digitalanzeige** : Auf der Digitalanzeige wird die eingestellte Temperatur angezeigt. Bei der Schaltuhraktivierung wird die Einschalt-/Ausschalt-einstellung angezeigt. Beim Ventilatorbetriebsmodus werden keine Angaben angezeigt.
- ② **ÜBERTRAGUNG** : Diese Anzeige blinkt, wenn die Fernbedienung ein Signal an die Inneneinheit sendet.

- ③ EINSCHALTEN/AUSSCHALTEN : Das EIN/AUS-Zeichen beleuchtet, wenn das Klimagerät eingeschaltet wird, und wird bei der Ausschaltung gelöscht.
- ④ BETRIEBSMODUS : Durch Drücken dieser Taste wird der aktuelle Betriebsmodus angezeigt: AUTO / KÜHLUNG / ENTFEUCHTUNG / HEIZUNG (nicht bei nur-Kühl-Modellen verfügbar) oder VENTILATOR.
- ⑤ SPERRFUNKTION: Durch Drücken dieser Taste leuchtet die Sperrlichtanzeige auf. Drücken Sie die Taste wieder und die Anzeige wird gelöscht.
- ⑥ SCHALTUHR : Anzeige der eingestellten Schaltuhrangaben. Bei eingestellter Einschaltuhr wird die entsprechende Uhrzeit angezeigt (TIMER ON). Bei eingestellter Ausschaltuhr wird die entsprechende Uhrzeit auch angezeigt (TIMER OFF). Bei eingestellter Ein- und Ausschaltuhr wird TIMER ON-OFF angezeigt, was darauf hinweist, dass das Gerät zum automatischen Ein- und Ausschalten eingestellt wurde.
- ⑦ VENTILATORGESCHWINDIGKEIT : Drücken Sie diese Taste, um die gewünschte Geschwindigkeitsstufe auszuwählen. Auf der LCD-Anzeige werden die entsprechenden Angaben angezeigt (außer bei Auto-G.).

▲ HINWEIS : Die Abbildung 2 ist ausschließlich beispielhaft. Beim Betrieb werden nur die entsprechenden Betriebsangaben angezeigt.

Fernbedienungsbetrieb

Die Batterien einsetzen und ersetzen

Bei der Fernbedienung sind zwei Trockenbatterien LR03X2 nötig.

1. Um die Batterien einzusetzen, nehmen Sie die Rückabdeckung der Fernbedienung ab und setzen Sie die Batterien in die richtige Richtung ein.
2. Führen Sie dieselben Vorgänge zum Batterienersatz.

▲ HINWEISE

1. Verwenden Sie keine verbrauchte Batterien oder keine Batterien, die vom vorgegebenen Typ verschieden sind, das sie zu Funktionsstörungen führen können.
2. Nehmen Sie die Batterien heraus, wenn die Fernbedienung lange Zeit nicht zu gebrauchen ist. Andernfalls könnten Flüssigkeitsleckagen auftreten und Schäden verursachen.
3. Die Durchschnittslebensdauer der Batterien ist 6 Monate.
4. Ersetzen Sie die Batterien, wenn die Inneneinheit keinen Signalton abgibt oder wenn die Übertragungsanzeige nicht blinkt.
5. Versorgen Sie die Batterien nicht mit dem unsortierten Hausmüll. Durch die Entsorgung dieser Abfälle soll ihre nachträgliche Verarbeitung gewährleistet werden.

AUTOMATISCHER BETRIEB

1. Wählen Sie AUTO durch die Betriebsmodus-Taste.
2. Stellen Sie die gewünschte Temperatur durch die TEMP-Taste ein. Der optimale Temperaturbereich ist 21~28°C.
3. Setzen Sie das Klimagerät durch die EIN/AUS-Taste in Betrieb. Die Betriebsanzeige der Inneneinheit leuchtet auf. Die Ventilatorgeschwindigkeit ist automatisch und auf dem Fernbedienungsdisplay werden keine Angaben angezeigt.
4. Drücken Sie die EIN/AUS-Taste wieder, um das Klimagerät zu stoppen.

HINWEISE

1. Beim AUTO-Betriebsmodus läuft das Klimagerät im KÜHL-, VENTILATOR- oder HEIZ-Betriebsmodus je nach der eigentlichen Raumtemperatur und der durch die Fernbedienung eingestellten Temperatur.
2. Sollte die gewünschte Temperatur durch den automatischen Betriebsmodus nicht erreicht werden, wählen Sie einen anderen Modus.

KÜHLUNG/HEIZUNG (nicht bei nur-Kühl-Modellen) und VENTILATOR

1. Sollte die gewünschte Temperatur durch den automatischen Betriebsmodus nicht erreicht werden, wählen Sie einen anderen Modus.
2. Stellen Sie die gewünschte Temperatur durch die TEMP-Taste ein. Beim Kühlmodus ist die optimale Temperatur über 21°C. Im Heizmodus befindet sich die optimale eingestellte Temperatur unter 28°C.
3. Wählen Sie die gewünschte Ventilatorgeschwindigkeitsstufe: AUTO, HOCH, MITTEL oder NIEDRIG.
4. Drücken Sie die EIN/AUS-Taste, um das Klimagerät einzuschalten. Das Klimagerät läuft dann bei den gewählten Einstellungen. Drücken Sie die EIN/AUS-Taste wieder, um das Klimagerät auszuschalten.

HINWEIS

- Im VENTILATOR-Betriebsmodus kann die Temperatur nicht eingestellt werden. Bei diesem Betriebsmodus sind nur die oben genannten Schritten 1, 3 und 4 möglich.

ENTFEUCHTUNG

1. Wählen Sie ENTFEUCHTUNG durch die Betriebsmodus-Taste.
2. Stellen Sie die gewünschte Temperatur durch die TEMP-Taste ein. Der optimale Temperaturbereich ist 21-28°C.
3. Setzen Sie das Klimagerät durch die EIN/AUS-Taste in Betrieb. Das Klimagerät läuft im Entfeuchtungs-Betriebsmodus bei Niedergeschw. Drücken Sie die Taste wieder, um das Gerät zu stoppen.

HINWEIS

Aufgrund des Temperaturunterschieds zwischen der eingestellten Temperatur und der eigentlichen Raumtemperatur läuft das Klimagerät oft ohne die Kühl- oder Ventilator-Einstellungen.

SCHALTUHR

Drücken Sie die TIMER ON/TIMER OFF-Taste, um die Ein- und Ausschaltuhr einzustellen.

1. Einstellung der Einschaltuhr

- 1.1 Drücken Sie TIMER ON und die entsprechende Anzeige leuchtet auf der Fernbedienung auf. Auf dem Fernbedienungsdisplay werden die letzte Einschaltuhr und das Zeichen "H" angezeigt. Stellen Sie dann die gewünschte automatische Einschaltuhr ein.
- 1.2 Drücken Sie TIMER ON wieder, um die eingestellte Einschaltuhr zu bestätigen.
- 1.3 Nach der Einstellung der Einschaltuhr sendet die Fernbedienung das Signal an das Klimagerät innerhalb von 0,5 Sekunden. Nach 2 Sekunden wird das Zeichen "H" gelöscht. Die neue eingestellte Einschaltuhr wird dann auf dem Display angezeigt.

2. Einstellung der Ausschaltuhr

- 2.1 Drücken Sie TIMER OFF und die entsprechende Anzeige leuchtet auf der Fernbedienung auf. Auf dem Fernbedienungsdisplay werden die letzte Ausschaltuhr und das Zeichen "H" angezeigt. Stellen Sie dann die gewünschte automatische Ausschaltuhr ein.
- 2.2 Drücken Sie TIMER ON wieder, um die eingestellte Ausschaltuhr zu bestätigen.
- 2.3 Nach der Einstellung der Ausschaltuhr sendet die Fernbedienung das Signal an das Klimagerät innerhalb von 0,5 Sekunden. Nach 2 Sekunden wird das Zeichen "H" gelöscht. Die neue eingestellte Ausschaltuhr wird dann auf dem Display angezeigt.

3. Einstellung der Ein- und Ausschaltuhr

- 3.1 Drücken Sie die TIMER ON-Taste und auf dem Fernbedienungsdisplay werden die letzte automatische Einschaltuhr und das Zeichen "H" angezeigt. Stellen Sie dann die gewünschte automatische Einschaltuhr ein.
- 3.2 Drücken Sie die TIMER ON-Taste, um die neue eingestellte Einschaltuhr zu bestätigen.
- 3.3 Drücken Sie die TIMER OFF-Taste und auf dem Fernbedienungsdisplay werden die letzte automatische Ausschaltuhr und das Zeichen "H" angezeigt. Stellen Sie dann die gewünschte automatische Ausschaltuhr ein.
- 3.4 Drücken Sie die TIMER ON-Taste, um die neue eingestellte Ausschaltuhr zu bestätigen.
- 3.5 Nach der Einstellung der Schaltuhr sendet die Fernbedienung das Signal an das Klimagerät innerhalb von 0,5 Sekunden wird das Zeichen "H" gelöscht. Die neue eingestellte Schaltuhr wird dann auf dem Fernbedienungsdisplay angezeigt.

Die Schaltuhreinstellungen verändern

- Drücken Sie die entsprechende TIMER-Taste, um die eingestellte Ein- oder Ausschaltuhr zu verändern.
- Stellen Sie 0:00 als Schaltuhr ein, um die eingestellte automatische Schaltuhr abzubrechen.

Allgemeinhinweise

1. Stellen Sie sicher, dass sich keine Hindernisse zwischen der Fernbedienung und der Inneneinheit befinden, andernfalls wird das Klimagerät nicht funktionieren können.
2. Halten Sie die Fernbedienung von Flüssigkeiten fern.
3. Schützen Sie die Fernbedienung vor Hochtemperatur und setzen Sie sie Strahlungen nicht aus.
4. Der Außeneinheitsempfänger darf nicht direkten Sonneneinstrahlungen ausgesetzt sein, andernfalls könnten Funktionsstörungen entstehen.
5. Halten Sie die Fernbedienung von elektromagnetischen Störungen aus anderen elektrischen Geräten fern.



Für weitere informationen:

Tel: (34) 93 446 27 80 - Fax: (34) 93 456 90 32

eMail: mundoclima@salvadorescoda.com

Technischer dienst:

Tel: (34) 93 652 53 57 - Fax: (34) 93 635 45 08